

# Stacey Kent



*Summer me,  
winter me*



# Stacey Kent

*Summer me,  
winter me*

**STACEY KENT** vocals

**JIM TOMLINSON** tenor saxophone, flute, alto flute,  
clarinet, guitar, percussion, keyboards

**ART HIRAHARA\*** piano | **TOM HUBBARD** double bass

**ANTHONY PINCIOTTI** drums [1, 2, 3, 4, 5, 7, 9, 10]

**AURÉLIE CHENILLE** first violin | **CLAIRE CHABERT** second violin

**FABRICE PLANCHAT** viola | **GABRIEL PLANCHAT** cello [5]

**GRAHAM HARVEY** piano | **JEREMY BROWN** double bass

**JOSHUA MORRISON** drums [6, 8, 11]

\*Art Hirahara appears courtesy of Posi-tone Records

# SUMMER ME, WINTER ME

- 1 Summer Me, Winter Me** 5'05  
Music: Michel Legrand  
Lyrics: Marilyn and Alan Bergman  
Publisher: M. Witmark & Sons, Warner Chappell Music
- 2 La Valse des lilas** 4'25  
Music: Michel Legrand, Eddie Barclay  
Lyrics: Eddy Marnay  
Publisher: SEMI
- 3 Thinking About the Rain** 5'09  
Music: Jim Tomlinson  
Lyrics: Cliff Goldmacher  
Publisher: Copyright Control (Famous in France Music, BMI)
- 4 Under Paris Skies** 4'21  
Music: Hubert Giraud  
Lyrics: James «Kim» Gannon  
Publisher: Universal Music Publishing
- 5 If You Go Away** 4'55  
Music: Jacques Brel  
Lyrics: Rod McKuen  
Publisher: Edward B. Marks, Warner Chappell Music
- 6 Happy Talk** 3'52  
Music: Richard Rodgers  
Lyrics: Oscar Hammerstein II  
Publisher: Williamson Music Company, Concord Music Publishing

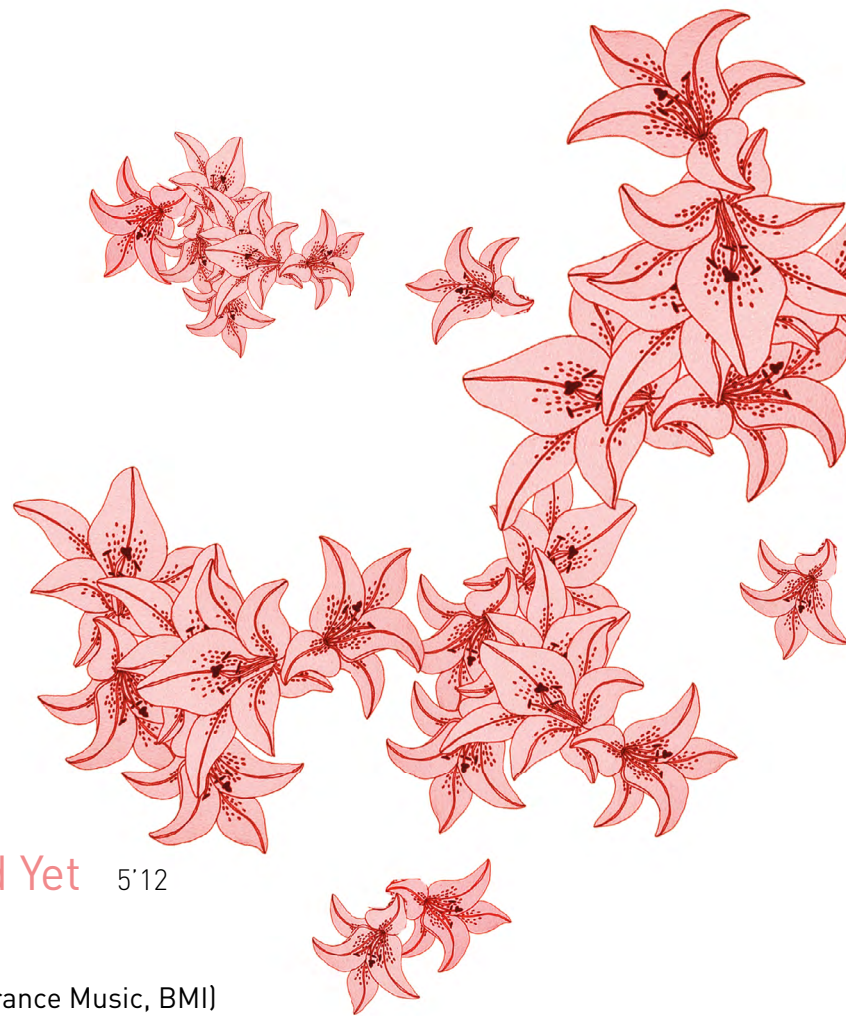
**7** **Show Me** 3'19  
Music: Frederick Loewe  
Lyrics: Alan Jay Lerner  
Publisher: Warner Chappell Music

**8** **Postcard Lovers** 5'02  
Music: Jim Tomlinson  
Lyrics: Kazuo Ishiguro  
Publisher: Copyright Control (MCPS/PRS)

**9** **Corcovado** 5'50  
Music: Antônio Carlos Jobim  
Lyrics: Gene Lees  
Publisher: Universal Music Publishing

**10** **A Song That Isn't Finished Yet** 5'12  
Music: Jim Tomlinson  
Lyrics: Cliff Goldmacher  
Publisher: Copyright Control (Famous in France Music, BMI)

**11** **Ne me quitte pas** 4'35  
Lyrics and music: Jacques Brel  
Publisher: Warner Chappell Music



ALL ARRANGEMENTS: JIM TOMLINSON



# a note from Stacey

“Which album is that song on?” is a question I often get asked after a concert at signings. Since our set lists invariably include a mixture of old and new repertoire, the answer is sometimes, “it’s not on any album.” This album is therefore a collection of *those* songs. It’s a response to all those people who have said over the years, somewhat disappointed, “you haven’t recorded *If You Go Away?*” and so on.

This is also the first time I’ve recorded a song twice on the same album. *If You Go Away* entered my repertoire in 2018 when Jim wrote an orchestral arrangement for a concert in Paris. I was also singing Jacques Brel’s original, *Ne me quitte pas*, from time to time. But whatever the language, someone would ask why I hadn’t sung it in the other. Some singers have responded by interpolating both languages into the same version. Since both sets of lyrics are beautiful on their own terms and are equally deserving of inclusion, I chose to record them both.

So, whilst not exactly a requests album, *Summer Me, Winter Me* is a response to that informal and unscientific sounding, a representative selection of some of your “requests”. I hope you are pleased with this selection and I look forward to seeing you at my next concert and to being able to say, “it’s on *this* album”.

*With love, SK*

# un message de Stacey

À la fin d'un concert, en séance de dédicace, on me pose souvent la question : « Sur quel album se trouve cette chanson ? » Comme les concerts mêlent invariablement ancien et nouveau répertoire, je me vois parfois répondre : « Elle ne figure sur aucun. » Cet album réunit donc plusieurs chansons, susceptibles d'offrir une réponse à tous ceux qui, au fil des ans, nous ont demandé, un peu déçus : « Vous n'avez pas enregistré *If You Go Away* ? »

Pour la première fois aussi, j'enregistre sur un album deux fois la même chanson. J'ai mis *If You Go Away* à mon répertoire en 2018, alors que Jim en écrivait, en vue d'un concert à Paris, un arrangement pour orchestre. Il m'est arrivé de chanter quelquefois l'original de Jacques Brel, *Ne me quitte pas*. Mais quelle que soit la langue, il y avait toujours quelqu'un pour me demander pourquoi je n'avais pas choisi l'autre version. Certains chanteurs ont alterné les deux langues : dans les deux versions, les paroles sont intrinsèquement belles, et méritent d'être défendues. J'ai donc choisi de les enregistrer toutes les deux.

S'il ne s'agit pas tout à fait d'un album voué à répondre à des demandes, *Summer Me, Winter Me* est une réaction à une enquête informelle et impromptue en quelque sorte, compile certaines de vos « requêtes » les plus significatives. J'espère que vous vous réjouirez de cette sélection ; j'ai hâte de vous pouvoir vous dire, à mon prochain concert : « Elle est sur cet album. »

*With love, SK*







# a note from Jim

The majority of the songs on *Summer Me, Winter Me* are standards that we were playing as part of our live shows in the years leading up to the three recording sessions that make up this album. The songwriters will be familiar, I'm sure, and are ones that Stacey often sings, such as Michel Legrand, Marilyn and Alan Bergman, Rodgers and Hammerstein, Lerner and Lowe, and Jobim. There are also songs that have passed from the book of *chansons* to that of *standards* thanks to English adaptations. *If You Go Away* is Jacques Brel's *Ne me quitte pas* with a lyric by Rod McKuen, and *Sous le ciel de Paris* becomes *Under Paris Skies* with a very cute lyric by Kim Gannon. There is also a song I wrote with Kazuo Ishiguro, *Postcard Lovers*, which we have only ever recorded live, and two brand new songs that I wrote with Cliff Goldmacher especially for Stacey.

I tend to treat the process of composing and arranging as continuous with one another. When I'm arranging, the first thing that I pay attention to is the lyric, after all, it's the lyric that transforms a melody into a song. Composing, I typically have a lyric from one of my songwriting partners to begin with, and so my compositional process, like my arranging process, is primarily a response to the lyric. This "words first" approach is always amply rewarded thanks to Stacey's unique gift for communicating story and emotion through a lyric.

The observant among you will also notice a reworking of my song with Kazuo Ishiguro, *Postcard Lovers*. It was originally written for our live album, *Dreamer in Concert*. In subsequent years, I came to feel that I'd left the writing room a little too soon, and so I began the process of revising the song around Stacey's suggestion of transposing it to 3/4 time. The result is what you hear on this album, lyrically unaltered, but compositionally completed.

Finally, the two new songs on this album, *Thinking About the Rain* and *A Song That Isn't Finished Yet*, were written with Cliff Goldmacher in 2017. We began playing them on our 2019/20 tour. So, even if you've seen us live, it's quite probable you've not heard them before. But even in those few earliest performances, they piqued the interest of our audiences, prompting numerous requests for them and earning them their place on this album.

I feel privileged to have been able to see this album through from conception to completion, and now I hope you will enjoy listening to it as much as I have enjoyed producing it.

*JT*

# un message de Jim

La majorité des chansons de *Summer Me, Winter Me* sont des standards que nous avons joués au cours de nos concerts tout au long des années qui ont précédé les trois sessions d'enregistrement nécessaires à la réalisation de cet album. Michel Legrand, Marilyn et Alan Bergman, Rodgers et Hammerstein, Lerner et Lowe, et Jobim : autant de noms qui vous seront certainement familiers, et que Stacey chante souvent.

Ce programme inclut aussi des mélodies bien connues en France devenues plus tard des standards universels, grâce à des adaptations en anglais. *Ne me quitte pas* de Jacques Brel devient ainsi *If You Go Away*, grâce aux paroles de Rod McKuen, ou encore *Sous le ciel de Paris*, transformé en *Under Paris Skies*, sur d'adorables paroles de Kim Gannon.

Vous retrouverez aussi ici *Postcard Lovers*, une chanson que j'ai écrite avec Kazuo Ishiguro et que nous n'avons jouée jusqu'à présent qu'en concert, et aussi deux nouvelles chansons co-écrites avec Cliff Goldmacher, spécialement pour Stacey.

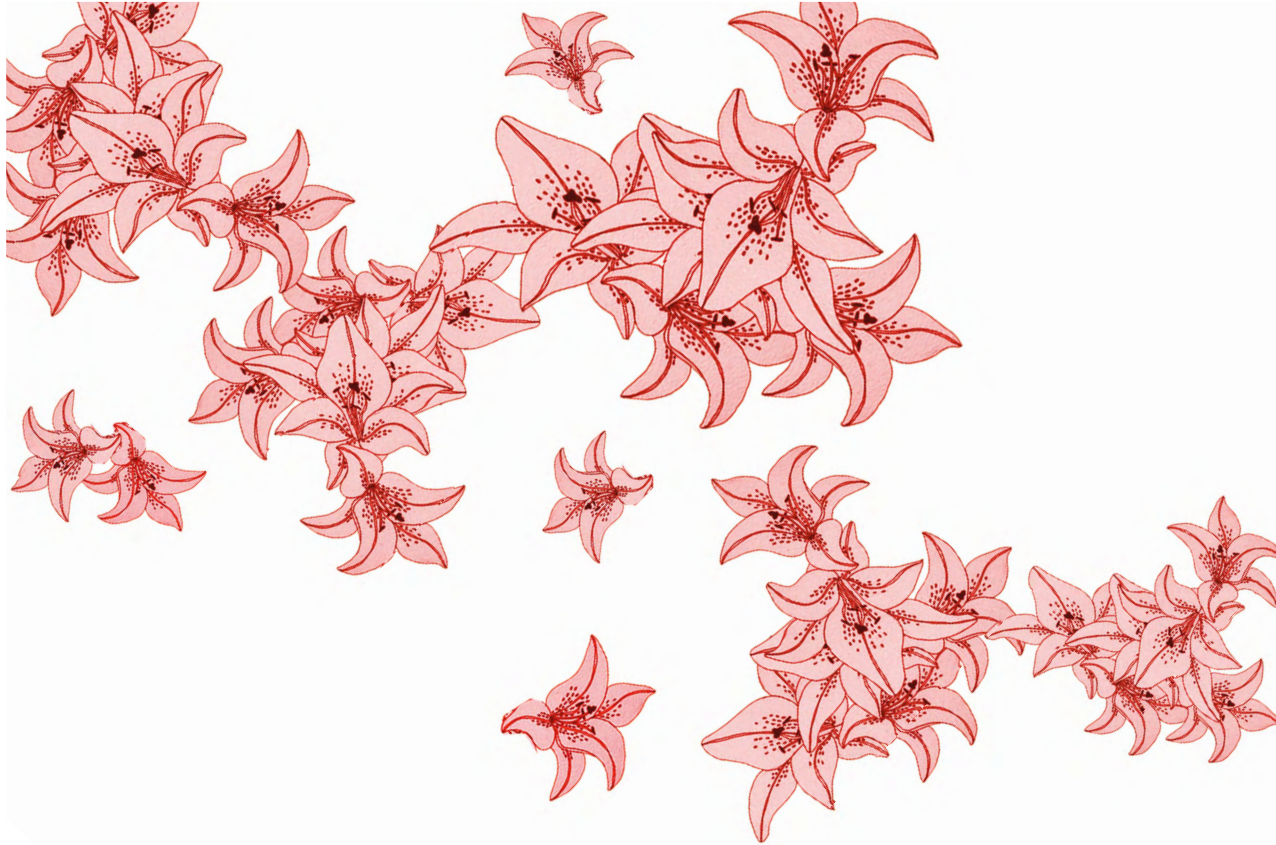
Souvent, je considère l'arrangement comme un processus complémentaire de la composition. Lorsque j'arrange, je prête d'abord attention au texte : c'est lui qui transforme une mélodie en chanson. En composant, généralement, je dispose toujours d'un texte écrit par l'un de mes collaborateurs.

Dans les deux cas, en définitive, je réponds à un texte. Ensuite, le talent unique de Stacey pour raconter une histoire et transmettre une émotion à travers des mots transfigure cette approche.

Les plus observateurs d'entre vous remarqueront que *Postcard Lovers*, chanson écrite avec Kazuo Ishiguro et destinée originellement à l'album live *Dreamer in Concert*, est proposée ici dans une nouvelle version. Avec les années, j'ai pris conscience que j'avais quitté la table de travail un peu trop tôt, et j'ai donc décidé de réviser cette chanson, en suivant la suggestion de Stacey : la transposer à trois temps. Les paroles n'ont pas été modifiées ; j'ai seulement repensé la musique, plus aboutie.

J'ai écrit les deux nouvelles chansons de cet album, *Thinking About the Rain* et *A Song That Isn't Finished Yet*, avec Cliff Goldmacher en 2017. Nous avons commencé à les jouer durant notre tournée 2019-2020. Donc, même si vous nous avez vus en concert, il est fort probable que vous ne les ayez pas entendues. Durant ces représentations, elles ont fortement suscité l'intérêt du public. On a eu beaucoup de demandes à leur sujet, et par conséquent, il était naturel de les inclure ici.

Quel privilège d'avoir pu mener à bien cet album, de sa conception à son achèvement ! J'espère que vous prendrez autant de plaisir à l'écouter que j'en ai eu à le produire.



# the lyrics of the songs

composed by Jim Tomlinson

### 3. THINKING ABOUT THE RAIN Jim Tomlinson

The sky surrounds the sunlight in a swirl of blue and gold  
The kind of day that makes you want to watch the world unfold  
A brilliant summer sunrise out beyond my windowpane  
So why am I still thinking about the rain.

The clouds are perfect puffs of white, the trees are emerald green  
There isn't any sign of storms or darkness I can see  
Not to leave this room and go outside would be a shame  
So why am I still thinking about the rain.

I'm remembering that Sunday morning thunderstorm with you  
I can see the lightning dancing with the raindrops on the roof  
We let the water wash the hours away like it was heaven sent  
Then just like us it somehow had to end.

I miss the gray of leaden skies, the tension in the air  
I keep hoping for a downpour like I might just find you there  
But no matter how I wish or dream the forecast stays the same  
So why am I still thinking about the rain.

I'm remembering that Sunday morning thunderstorm with you  
I can see the lightning dancing with the raindrops on the roof  
We let the water wash the hours away like it was heaven sent  
Then just like us it somehow had to end.

If life changes like the weather, I might be with you again  
And that's why I'm still thinking about the rain  
That's why I'm here still thinking about the rain.

Lyrics: Cliff Goldmacher

8. POSTCARD LOVERS Jim Tomlinson

Lately I've become such a postcard lover  
'Specially of the ones I get from you  
And if these days they don't come quite  
    [so often  
They charm me more than ever when they do.

I'll picture you beside a sunny harbour  
Waiting for a boat to come to shore  
Your finger ling'ring on a postcard spinner  
In the doorway of a tacky tourist store.

Or whiling away those warm  
    [enchanted ev'nings  
Writing in the corner of some café  
A careless collections of words and feelings  
You happened to feel like sending me that day.

I save ev'ry card  
Although it gets hard  
To keep some order among  
    [these random souvenirs.

It amazes me some  
The way we've become  
Such postcard lovers  
Divided by the oceans and the years.

Have you found yourself some  
    [wonderful companion  
And all the happiness that heav'n allows?

Or are you homesick for this grey  
    [and drizzly nation  
As you walk home amidst  
    [the ev'ning crowds?

The postcards I send to you from  
    [my own travels  
Can hardly match the ones you send to me  
But at least I give you news of what I'm doing  
And open my heart to you occasionally.

Looking back through all these cards  
    [you've written  
From every far-flung corner beneath the sun  
They say so little of the life you're  
    [really leading  
So little of the person you've become.

But they still bear the traces  
Of all those special places  
We kept deep within our hopes  
    [and in our fears.

It amazes me some  
The way we've become  
Such postcard lovers  
Divided by the oceans and the years.

Lyrics: Kazuo Ishiguro

# 10. A SONG THAT ISN'T FINISHED YET Jim Tomlinson

A half-filled page, a still guitar  
A quiet room, and here we are  
A new romance, some old regrets  
A song that isn't finished yet.

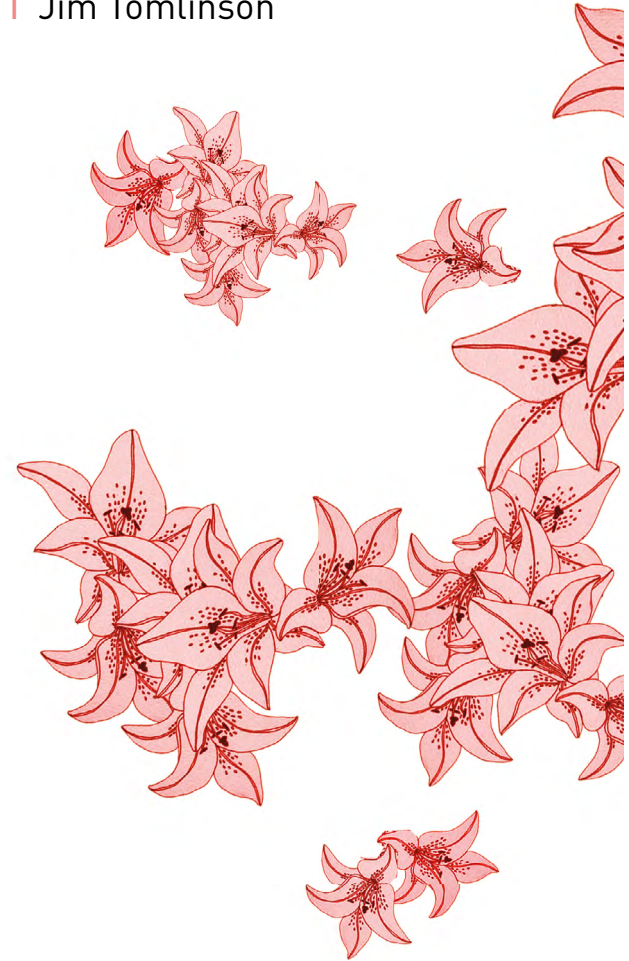
A working verse, a sweet refrain  
Another chance, to try again  
A high trapeze without a net  
A song that isn't finished yet.

Sails full of imagination  
We've left the shore and come this far  
No clear end or destination  
Just the journey and the hope that's in our hearts.

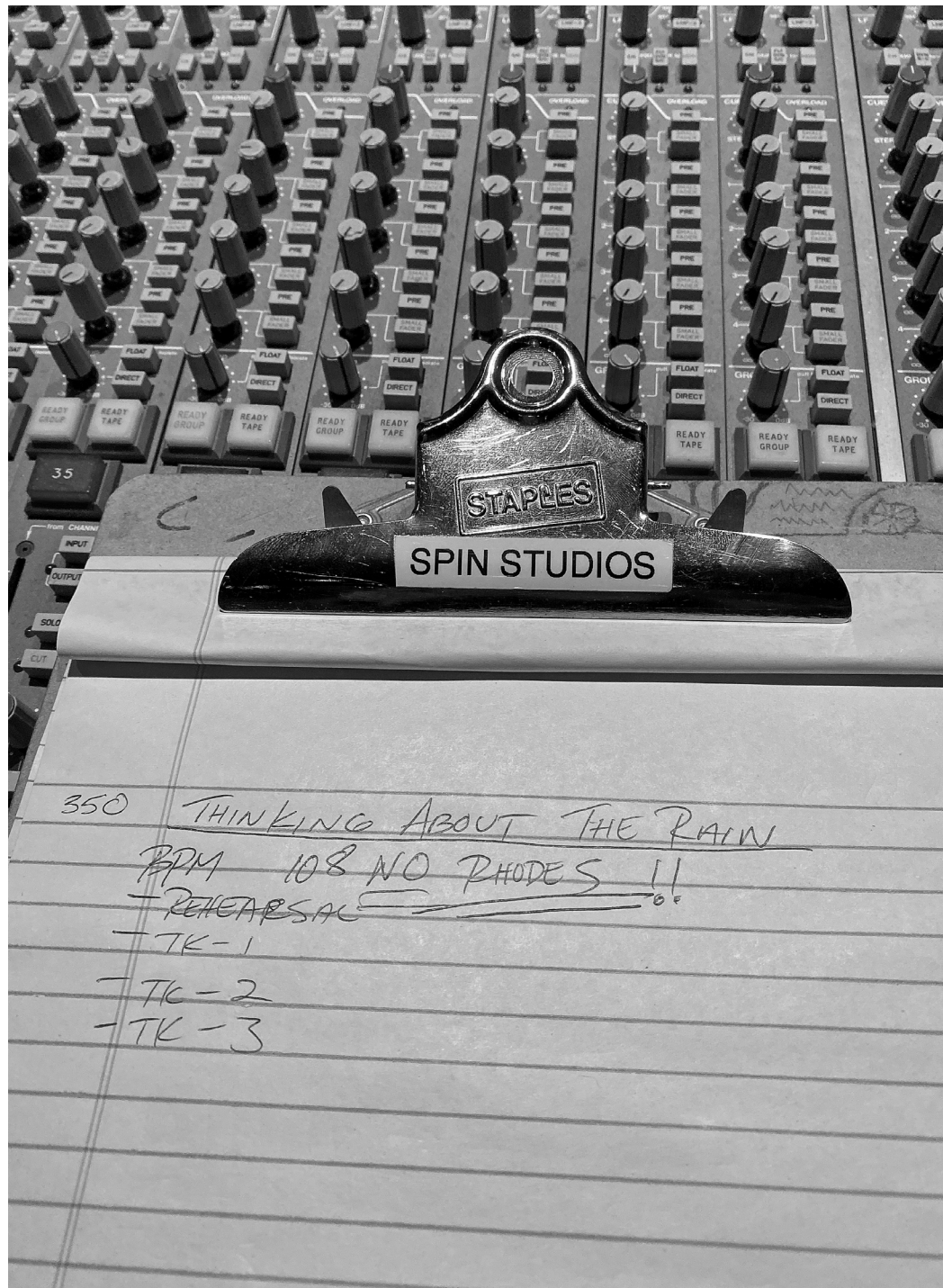
A word that wants a perfect rhyme  
A love unfolding line by line  
A half lit stage, an unbuilt set  
A song that isn't finished yet.

Sails full of imagination  
We've left the shore and come this far  
No clear end or destination  
Just the journey and the hope that's in our hearts.

A half-filled page, a still guitar  
A quiet room, and here we are  
A new romance, some old regrets  
A song that isn't finished yet.



Lyrics: Cliff Goldmacher



350 THINKING ABOUT THE RAIN  
BPM 108 NO RHODES !!  
REHEARSAL  
- TK-1  
- TK-2  
- TK-3

**RECORDING PLACES:**

CURTIS SCHWARTZ STUDIO, ARDINGLY (WEST SUSSEX, UNITED KINGDOM), 6 MAY 2019 [6, 8, 11],  
EASTSIDE STUDIOS, NEW YORK CITY (UNITED STATES), 2 AUGUST 2019 [1, 4, 9, 10],  
SPIN STUDIOS\*, NEW YORK CITY, 12 DECEMBER 2019 [2, 3, 5, 7]

**RECORDING ENGINEERS:**

CAIO CARVALHO [1, 4, 9, 10], ANTHONY RUOTOLO [2, 3, 5, 7], CURTIS SCHWARTZ [6, 8, 11]  
THE STRING QUARTET ON *TRACK 5* WAS RECORDED BY FABRICE PLANCHAT.

**ADDITIONAL RECORDING** AT STIRLING STUDIO, CARBONDALE (COLORADO, UNITED STATES)  
AND LAKE STUDIOS, EARLYSVILLE (VIRGINIA, UNITED STATES)

\*STUDIO LIAISON: TINO PASSENTE

**PRODUCER:** JIM TOMLINSON, FOR TOKEN PRODUCTIONS

**EDITING AND MIXING:** JIM TOMLINSON

**MASTERING:** ALEXIS BLANCHART (BIONE STUDIO, TAVERNY, FRANCE)

A SPECIAL THANKS TO SCHOEPS MIKROFONE. 

JIM TOMLINSON PLAYS SELMER SAXOPHONES 

**NAÏVE**

PIERRE-ANTOINE DEVIC, JOHANN AUDIFFREN, PATRICK SCHUSTER

**ARTWORK:** ELISE BELKAÏD

**BOOKLET SUPERVISION | TRANSLATIONS:** © PIERRE-YVES LASCAR · D2C PRODUCTION & MANAGEMENT

**CALLIGRAPHY:** SARAH HANNA

**INSIDE PHOTOS:** P.2: JUDY MAXWELL; P.6, 9: CURTIS SCHWARTZ; P.10, 20: STACEY KENT;

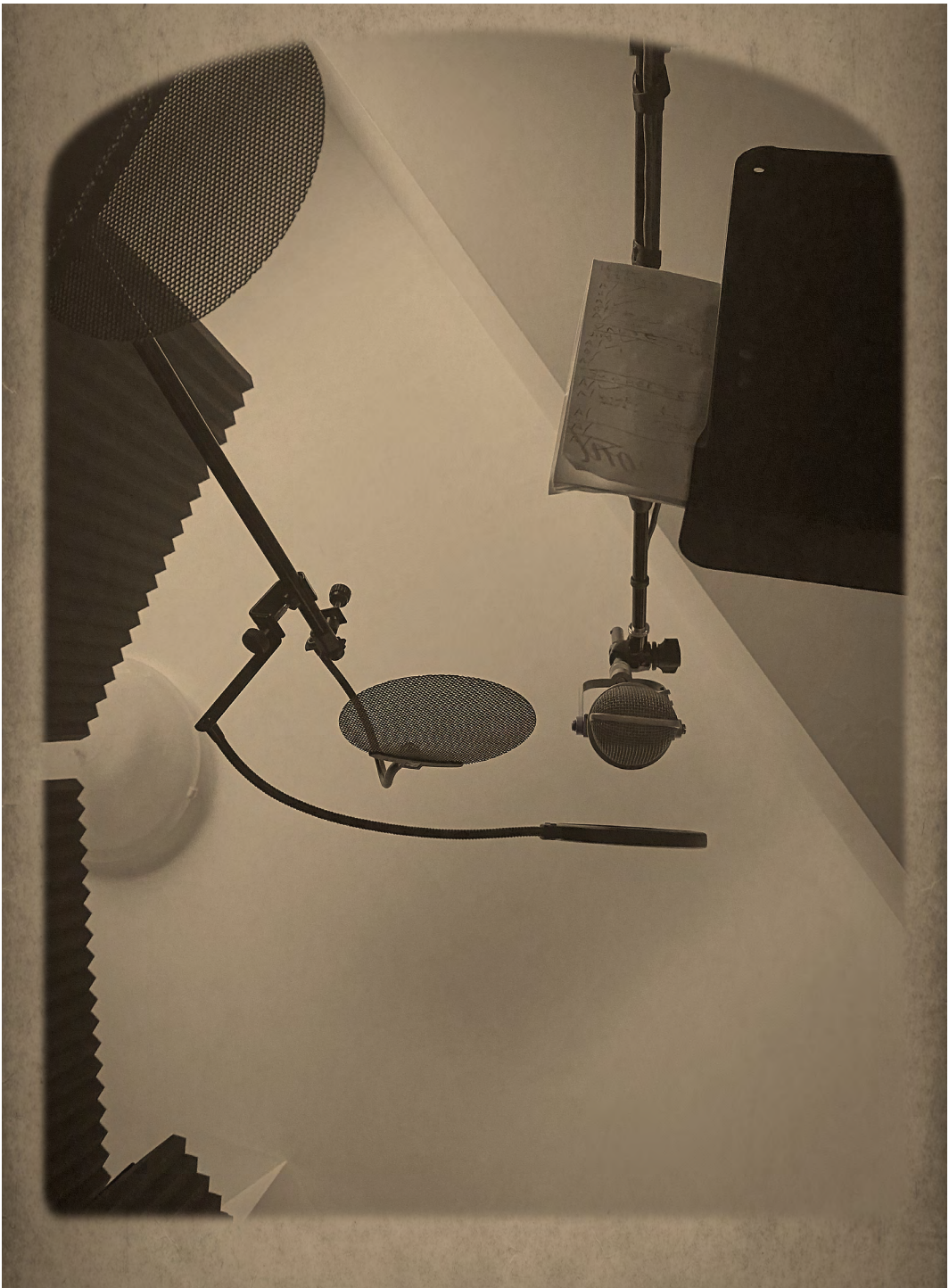
P.11: SARAH HANNA; P.22: JIM TOMLINSON

WWW.NAIVERECORDS.COM

© 2023 TOKEN PRODUCTIONS. © 2023 NAÏVE, A LABEL OF BELIEVE GROUP

BLV 8224





## WITH SPECIAL THANKS

To all the wonderful musicians whose artistry is integral to this music, **Art, Tom, Anthony, Aurélie, Claire, Fabrice, Gabriel, Graham, Jeremy, and Josh.**

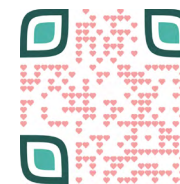
**Alexis and Simonetta Blanchart,**  
**Joel Moss,**  
**Kazuo and Lorna Ishiguro,**  
**Cliff Goldmacher and Sarah Hanna,**  
**Art Hirahara and Sara Pettinella,**

Everyone on the **team at naïve and Believe,**  
**Katherine McVicker** and all at **MWI,**  
**Myles Weinstein** and **all at Unlimited Myles,**

To all of **our Patreon friends,** too numerous to mention, but whose support and interest through the making of this album has helped make it what it is.

For **Debbie, Ives** and **Penny.**

[www.staceykent.com](http://www.staceykent.com)



[www.patreon.com/staceykent](http://www.patreon.com/staceykent)

